

Merkblatt für die Feldpostversorgung
im Einsatz DEU Anteile PATRIOT
und Infanteriekräfte für Battle Group Slovakia (BG SVK)
im Rahmen enhanced Vigilance Activities (eVA)
an den Standorten SLIAC (Slowakei) und LEST (Slowakei)

fachlich zuständige Stelle für die Aktualisierung:
LogKdoBw Abt Eins Grp MatBew/LogSdAufg Dez LogSdAufg

1. Vorbemerkungen

Für die Dauer der Beteiligung deutscher Kräfte an enhanced Vigilance Activities Slovakia (eVA SVK) wurde durch das BMVg die Durchführung der Feldpostversorgung angewiesen.

Dazu ist in SLIAC und LEST (SLOWAKEI) jeweils ein Feldpostamt eingerichtet. Die Feldpostämter werden durch Beschäftigte der Deutschen Post DHL als Feldpostsoldaten (Reservistendienst-Leistende) betrieben.

2. Feldpostnutzer

Die Nutzung der Feldpost ist grundsätzlich für Angehörige der Bundeswehr im Einsatz oder im Rahmen von Übungen im Ausland sowie für ihre Familienangehörigen und Kameraden vorgesehen.¹

Nationen bedürfen der vorherigen Genehmigung durch BMVg.

Berechtigte Mitnutzer werden durch das Bundesamt für Infrastruktur, Umweltschutz und Dienstleistungen der Bundeswehr anteilig im Rahmen der zur Verfügung gestellten Leistungen der Bundeswehr (Transportkosten) an den Kosten beteiligt und akzeptieren die für das jeweilige Einsatzland geltenden einfuhr-, zoll- und gefahrgutrechtlichen Bestimmungen.

3. Einsatzanschrift

Die Einsatzanschrift ist gemäß dem folgenden Beispiel zu verwenden:

Dienstgrad, Vorname, Name
Truppenteil oder Einheit
Ort, Länderkürzel
über Feldpost
64298 Darmstadt

| |
|---|
| HG, Ralf, Mustersoldat Mustereinheit SLIAC, SVK über Feldpost 64298 Darmstadt |
|---|

Dienstgrad, Vorname, Name
Truppenteil oder Einheit
Ort, Länderkürzel
über Feldpost
64298 Darmstadt

| |
|--|
| HG, Ralf, Mustersoldat Mustereinheit LEST, SVK über Feldpost 64298 Darmstadt |
|--|

¹ Der im gesamten Text verwendete Begriff „Einsatz“ bezieht sich auch auf Übungen im Ausland.

Änderungen/Ergänzungen an der o. a. beispielhaft genannten Einsatzanschrift führen zu Fehlleitungen, sehr langen Laufzeiten, Zollproblemen im Bestimmungsland, möglicherweise zum Verlust der Sendung und damit ggf. zu vermeidbaren, kostenintensiven Nachforschungsaufträgen oder Anfragen.

Die o.a. Anschrift ist mit dem für das Einsatzland befohlenen Länderkürzel zu versehen. Für den Einsatzort SLIAC und LEST lautet das Länderkürzel „SVK“.

Bei Versand von Feldpostsendungen in die Heimat ist die jeweilige Heimatanschrift zu verwenden. Die Absenderangaben sind gemäß der Einsatzanschrift zu fertigen.

4. Leistungsangebot der Feldpostversorgung

Nachfolgende Leistungen können durch berechnigte Nutzer der Feldpostversorgung in Anspruch genommen werden:

a) Postdienst

- Gewöhnliche Postkarten und Briefe bis 1.000 g (auch Plusbriefe)
- Postkarten und Briefe bis 1.000 g als Einschreiben und Einschreiben-Einwurf. Hinweise beachten!
- Zusatzleistungen Brief:
Eigenhändig, Rückschein, Wert (nur i.V. mit Einschreiben)
- Service-Leistung: Postlagernd (nur Briefsendungen!)
- Päckchen bis 2 kg und aktionsabhängig Pluspäckchen bis 10 kg
- Wertbrief National bis 1000 g und 500,- € Wert (Bargeld max. 100,- €)
- Wertbrief International bis 1000g und 500,- € Wert (KEIN Bargeld erlaubt)
- Post-Pakete bis 31,5 kg, Abmessungen max.: 120 cm x 60 cm x 60 cm
- Post-Pakete bis 31,5 kg mit Service „Transportversicherung“ (National) (Höchstbetrag: 2.500,- €), Rückschein und „Unfrei“ bzw. „Höherversicherung International“ (Höchstbetrag: 2.000,- €)
- Sperrgut-Sendungen und Reisegepäck sind **nicht** zugelassen!

b) Bankdienst (Nur in Feldpostämtern)

- Auszahlung vom Postbank-Konto mittels Notauszahlungsschein (max. 500,- € pro Tag)
- Auszahlung aus Postspargbuch; max. 2.000,- € pro Kalendermonat (nicht SparCard!) gegen Vorlage eines uneingeschränkt gültigen Ausweises (z.B. Personalausweis oder Reisepass)
- Einzahlung auf Postspargbuch (nicht SparCard!) max. 5.000,- € pro Tag
- Einzahlung auf das eigene Postbank Girokonto mit Ausweis, Ausweiskopie, Postbankcard und Zahlschein: 999,99 € pro Tag
- Höchstbetrag Bareinzahlung mit Zahlschein auf eines oder mehrere Fremdkonten: 999,99 € pro Kalendertag (mit Ausweis und Ausweiskopie des Fremdeinzahlers/wirtschaftlich Berechtigter)

c) Hinweise zu den Leistungsangeboten der Feldpostversorgung

- Die Feldpost wird entsprechend den vorhandenen Rahmenbedingungen schnellstmöglich transportiert. Die Laufzeit von Feldpostsendungen (Absender- Einsatzgebiet-Empfänger und umgekehrt) ist abhängig von verschiedenen Faktoren wie z.B. die Sicherheitslage, Wetterlage, technischer Defekt von Transportmaschinen, Probleme bei der Grenzabfertigung (Zoll), Streik bei der Post / beim Lufttransportunternehmen.
- Für die Bargeldüberweisungen ist mit Laufzeiten deutlich länger als bei den übrigen Feldpostsendungen zu rechnen, da die Kassenbelege nachgebucht werden.
- Das Leistungsangebot kann lageabhängig geändert / angepasst werden.
- Für den Postversand ist es erforderlich, sowohl Briefe als auch Päckchen und Pakete nach/von Deutschland zu Inlandskonditionen freizumachen. Die Annahme von Onlinefrankierung, Handyporto und Einschreibemarken ist ausdrücklich nicht im Leistungsangebot enthalten.
- Entgeltfreiheit innerhalb der Bw-Einsatzräume (auch Sonderfeldpostämter und Feldpostämter bei Lehrübungen), die mit Feldpost versorgt werden, gilt nur für gewöhnliche Standardbriefe und Kompaktbriefe bis 50g und Postkarten (keine Waren, keine Zusatzleistungen).

- Nachnahmesendungen sind generell nur in Verkehrsrichtung Heimat → Truppe zulässig. (Nicht in alle Einsatzgebiete möglich)
- Für die Versendung von Datenträgern (z. B. USB Stick; SD Karten usw.) und weiteren kleineren Gegenständen (z. B. Halsketten, Ringe etc.) sind gepolsterte Umverpackungen bzw. dafür ausgewiesene Versandtaschen zu nutzen.
- Die Feldpostbeförderung unterliegt grundsätzlich den Allgemeinen Geschäftsbedingungen der DP DHL (AGB DHL Brief und Paket National und International). Diese sind ggf. im Internet (siehe Link unter Punkt 5.a) oder über die nächste Geschäftsstelle der DP DHL einzusehen.

d) Einschränkungen

- Auf die Einhaltung der aktuellen Zollbestimmungen (siehe www.zoll.de) wird hingewiesen. Für andere Länder als die Bundesrepublik Deutschland gelten ggf. abweichende Bestimmungen.
- Gemäß den aktuellen Einfuhr- und Zollvorschriften dürfen bestimmte Gegenstände nicht in **SLOVAKEI** eingeführt werden. Hierzu sind im Anhang eine Aufzählung dieser Gegenstände und weitere zollrechtliche Besonderheiten beigefügt.
- **Der Versand von alkoholischen Getränken in Feldpostsendungen ist generell untersagt. Dies umfasst sowohl private Sendungen, als auch Bestellungen bei gewerblichen Anbietern.**
- Sendungen, die der Freiwilligen Selbstkontrolle der Filmwirtschaft ab 18 Jahre (FSK 18) unterliegen, können im Einsatzgebiet nicht zugestellt werden. Generell werden Sendungen mit Altersprüfungen (z.B. „Ident-Check“, „Alterssichtprüfung“, „Persönliche Übergabe“) nicht ins Einsatzgebiet weitergeleitet.
- Der Postversand ist auf haushaltsübliche Mengen beschränkt.
- Elektronische Freimachung (z. B. Onlinefrankierung, Handyporto) aus dem Einsatzgebiet nach Deutschland ist nicht möglich.
- Sammelaktionen o. ä. bedürfen der vorherigen Genehmigung des BMVg.

5. Besondere Hinweise zur Überprüfung der Feldpostsendungen auf Gefahrgut und Luftsicherheit

a) Verbot der Feldpostversendung von gefährlichen Gütern

- Durch die Feldpost werden keine Gefahrgüter befördert.
- Gefahrgüter sind u.a. Produkte, deren Originalverpackung mit einem Gefahrstoffzeichen versehen ist.
- Ist kein Gefahrstoffzeichen auf der Verpackung/dem Behälter zu erkennen, sind entsprechende Hinweise (z.B. Aufdruck auf Druckgasbehältern mit Rasierschaum „Achtung, der Behälter steht unter Druck...“) zu finden. Diese Artikel/Güter werden nicht befördert (s. das in der u.a. Anlage beigefügte Piktogrammbild).
- Die gefahrgutrechtliche Verantwortung und Haftung liegt beim Absender bzw. bei der Absenderin der jeweiligen Feldpostsendung.
- Die Übergabe von Gefahrgut als Feldpostsendung kann als Ordnungswidrigkeit geahndet werden.
- Ausgeschlossen von der Beförderung sind Pakete mit Waffen, Waffenteilen, Waffenimitate, Munition sowie Spielzeuge, die die Form von Waffen oder Waffenteilen haben.
- Alle eingehenden Sendungen werden in der Feldpostleitstelle in PFUNGSTADT nach den o. a. Kriterien überprüft (siehe 5.c „Unterstützung der Kontrollen durch Feldjägerkräfte“).

- Sendungen, bei denen der Verdacht auf Gefahrgut vorliegt, werden:
 - beim Feldpostamt/Feldpoststelle im Einsatz dem Absender zurückgegeben,
 - in der Feldpostleitstelle PFUNGSTADT mit entsprechendem Vermerk - versehen und nicht weitergeleitet.
- Ein Öffnen der Feldpostsendungen durch die Feldpostbetriebsdienststellen ist aufgrund § 39 Postgesetz (Postgeheimnis) nicht erlaubt.
- Aufgrund der Wahrung des Postgeheimnisses ist es ebenfalls nicht möglich, den genauen Rücksendegrund (Inhaltsangabe) auf der Sendung zu vermerken. Der Absender hat jedoch durch Rückruf in der Feldpostleitstelle PFUNGSTADT die Möglichkeit, entsprechende Auskünfte von den Feldpostsoldaten zu bekommen. Hierzu werden die Kontaktdaten auf der Sendung vermerkt.
- **Ergänzende Informationen bezüglich zulässiger bzw. verbotener Inhalte finden Sie im Internet unter folgenden Links:**
 - <https://www.dhl.de/privatkunden/agb>
 - <https://www.zoll.de>

b) Bestimmungen für die Kontrolle der Feldpost auf Luftsicherheit

- Ergänzend wird darauf hingewiesen, dass alle Sendungen nach den Bestimmungen für die Luftsicherheit der Bundeswehr einer 100%-Kontrolle unterzogen werden.
- Als verbotene Gegenstände in Feldpostsendungen gelten montierte Spreng- und Brandsätze, die nicht entsprechend den geltenden Sicherheitsvorschriften befördert werden. Bei Verdacht derartiger Inhalte in Feldpostsendungen droht der Verlust der Sendung durch Vernichtung und eine strafrechtliche Ahndung.

c) Unterstützung der Kontrollen durch Feldjägerkräfte

- Zur Unterstützung der Sicherheit im Rahmen der Feldpostversorgung werden Feldjäger sowohl mit technischen als auch nichttechnischen Mitteln eingesetzt (Röntgengerät, Spürhund).
- Die Kontrollen werden grundsätzlich in Zusammenarbeit mit der sonstigen verantwortlichen Person Gefahrgut und der Beauftragten Person Luftsicherheit der jeweiligen Einheit/Dienststelle durchgeführt.
- Treten geringste Zweifel bei der Überprüfung auf Einhaltung der o. a. Bestimmungen auf, werden die Feldpostsendungen nach der Überprüfung unter Einhaltung Postgeheimnis im Rahmen des Postgewahrsams von den Feldpostsoldaten den verantwortlichen Personen vorgelegt, um entsprechende Maßnahmen einzuleiten.

6. Ansprechpartner

Bei Problemen in Bezug auf die Feldpostversorgung wenden sich Bundeswehrangehörige an das Feldpostamt im Einsatzgebiet oder auch an das Sachgebiet Feldpost beim Logistikkommando der Bundeswehr in ERFURT.

Tel: 0361 342 62310
0361 342 62312
FspNBw: 90 8807 62310
90 8807 62312

Bei Fragen in Bezug auf die Einhaltung der Bestimmungen zum Gefahrgutversand und den Bestimmungen zur Luftsicherheit wenden sich Bundeswehrangehörige bitte an das zuständige Personal in der Feldpostleitstelle PFUNGSTADT.

Sonstige verantwortliche Person Gefahrgut (svPGG) / Beauftragte Person
Luftsicherheit (BPLS)

Tel: 06151 508 2108

FspNBw: 90 4221 2108

Fragen zur Ablauforganisation und zur Durchführung der Feldpostversorgung im Einsatz sowie der Mitnutzung durch Dritte sind an das Einsatzführungskommando der Bundeswehr (EinsFüKdoBw J4) oder an das federführende Kommando zu richten. Der Dienstweg ist einzuhalten.

Nachforschungen zu Feldpostsendungen sind über das Feldpostamt im Einsatz bzw. über die Nachforschungsstelle der DP DHL zu richten.

Tel: 06151 908 6721

Angehörige wenden sich bitte über die regionalen Familienbetreuungscentren oder die jeweiligen Truppenteile der Soldatinnen bzw. Soldaten an die entsprechenden Dienststellen der Bundeswehr.

7. Ergänzende Informationen

entfällt

Anlage Gefahrstoffzeichen:

| | | | | |
|---|----|----------------------|---|-------------------------------------|
|  | E | Explosionsgefährlich |  | GHS 01 Explosionsgefährlich |
|  | F+ | Hochentzündlich |  | GHS 02 Entzündlich |
| | F | Leichtentzündlich | | GHS 02 Entzündlich |
|  | O | Brandfördernd |  | GHS 03 Brandfördernd |
| Kein Symbol | | |  | GHS 04 Unter Druck stehende Gase |
|  | C | Ätzend |  | GHS 05 Ätzend |
|  | T+ | Sehr Giftig |  | GHS 06 Giftig |
| | T | Giftig | | GHS 06 Giftig |
|  | Xi | Reizend |  | GHS 07 Reizend |
| | Xn | Gesundheitsschädlich |  | GHS 08 Gesundheitsschädlich |
|  | N | Umweltschädlich |  | GHS 09 Umweltschädlich |

Beispiel:



BRIEF UND PAKET INTERNATIONAL: ERST PRÜFEN. DANN VERSENDEN.



Wussten Sie das schon? Eine Vielzahl gewöhnlicher Waren und Güter kann auf dem Transportweg die Sicherheit von Mensch und Umwelt gefährden. Dazu zählen beispielsweise so alltägliche Produkte wie Spraydosen, Parfüm, Feuerzeuge oder auch Nagellack. Diese harmlos erscheinenden Artikel sind aufgrund ihrer Eigenschaften durch die Behörden für den Transport als Gefahrgut eingestuft.

Deutsche Post DHL beachtet die geltenden Vorschriften, um eine sichere und reibungslose Beförderung zu gewährleisten. Daher müssen wir bestimmte Produkte vom internationalen Postversand ausschließen. Einige Beispiele hierzu finden Sie auf der nächsten Seite.

Eine Missachtung der gesetzlichen Vorschriften kann schwerwiegende rechtliche Konsequenzen für den Versender haben. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, vorab zu prüfen, ob Waren zum Postversand zugelassen sind oder nicht.



Warnhinweise für Verbraucher

Produkte können die oben gezeigten Warnhinweise für Verbraucher tragen. Wenn sie darüber hinaus als gefährliche Güter eingestuft sind, ist der Postversand ins Ausland leider untersagt und damit nicht möglich.

WAREN, DIE SIE NICHT VERSENDEN DÜRFEN:

Die Liste zeigt nur einige Beispiele.



Airbag-Gasgeneratoren und -Module oder Gurtstraffer, einzeln oder eingebaut



Infektiöse und/oder biologische Substanzen (UN2814, UN2900, UN3373), die Erreger oder andere Stoffe enthalten, die bei Menschen oder Tieren Krankheiten verursachen können, wie Bakterien, Viren, Parasiten, Prionen

**Kein Versand
alkoholischer Getränke!**



Kohlendioxid in fester Form (Trockeneis)



Batterien wie auslaufende/nicht auslaufende Blei-/Alkali-Batterien (üblich in Autos, elektrischen Rollstühlen); außerdem alle beschädigten Batterien



Ätzende Stoffe wie Säure, Beize, Färbemittel, Rostentferner, Natronlauge, Quecksilber und Gallium



Brennbare Flüssigkeiten wie alkoholische Getränke (s. o.), Aceton, Benzol, Butan, Petroleum, lösemittelhaltige Farben, Verdüner und Entferner, Lacke, Glasuren und bestimmte Klebstoffe



Lithium-Batterien und -Zellen – **allein und in** oder zusammen mit elektronischen Geräten (wie Mobiltelefone oder Digitalkameras); außerdem alle beschädigten Batterien



Brennbare Stoffe darunter Magnesium, Phosphor, Kalium, Natrium, Natriumhydrid, Zinkpulver



Munition außer Luftgewehrkugeln



Elektronische Geräte, die Lithium-Batterien enthalten (wie Mobiltelefone oder Digitalkameras)



Oxidationsmittel oder Peroxide, z. B. Bleich- und Desinfektionsmittel, Haarfärbemittel und andere Färbemittel, die Peroxide enthalten



Entflammbare Kosmetikartikel wie Nagellack, Parfüm, Eau de Toilette und Aftershave



Pestizide giftige Herbizide und Insektizide



Gas- und Benzinfeuerzeuge sowie Feuerzeug-Nachfüllpatronen mit entzündbarem Gas



Spraydosen, die komprimierte Gase enthalten wie z. B. Haarspray und Deodorant



Gase (brennbare, nichtbrennbare, verdichtete und giftige Gase) einschließlich Butan, Ethan, Methan, Propan, Feuerlöscher, Taucher-Pressluftflaschen



Sprengstoffe wie Sprengkapseln, Airbag-Bestandteile, Feuerwerkskörper, Wunderkerzen oder Leuchtgeschosse



Gifte – giftige Stoffe wie z. B. Arsen, Beryllium, Zyanid, Fluor oder Rattengift, die bei Einatmung, Einnahme oder Hautkontakt gesundheitliche Schäden oder sogar den Tod verursachen können



Streichhölzer



Umweltgefährliche Abfälle wie z. B. Maschinenöl oder gebrauchte Batterien

Slowakei



ISO-Ländercode: SVK

Vorbemerkung:

Wegen der umfangreichen und äußerst detaillierten Einfuhrvorschriften wird empfohlen, sich vor der Absendung der Ware über die Zulässigkeit des Versandes zu informieren.

Die Einfuhr von Münzen, Banknoten, Postwertzeichen, Schecks, Devisen oder Gegenständen aus Edelmetall ist in gewöhnlichen oder eingeschriebenen Sendungen nicht erlaubt.

Verbotene Gegenstände:

Angebaute Weinreben; Weinrebenstecklinge und Wurzeln; Weinrebensetzlinge; Setzlinge von Himbeersträuchern und Pfirsichbäumen aus Amerika; lebende Keimlinge von Kastanienbäumen außer Samen und Wirtspflanzen von Rosengewächsen; Waldbäume, Stecklinge, Wurzeln und junge Setzlinge; Stecklinge, Wurzeln und junge Setzlinge von Eichen außer Eicheln; junge Pappelsetzlinge; junge Hopfensetzlinge; junge Tabakpflanzensetzlinge; Zichorienwurzeln (*Cichorium intybus sativum*); rohes Fleisch; Produkte, die Schadstoffe für die Ozonschicht der Erde enthalten; Medikamente, die Betäubungsmittel und psychotrope Stoffe enthalten und für den persönlichen Bedarf bestimmt sind; aus Gummi hergestellte Altkleider und deren gebrauchtes Zubehör; Pflanzenfasern psychotroper Stoffe für die Herstellung von Betäubungs- und psychotropen Stoffen.

Bedingt zugelassene Gegenstände:

Für die Einfuhr von Waren zu nicht kommerziellen (privaten) Zwecken u.a. sind folgende Bestimmungen zu beachten:

Für die Einfuhr von Tieren, tierischen Lebensmitteln und Nahrungsmitteln tierischen Ursprungs auf dem Postweg zu nichtkommerziellen Zwecken verlangt der Zoll eine ordnungsgemäße Veterinärbescheinigung.

Bei der Einfuhr von lebenden Pflanzen und Produkten der Blumenzucht wird empfohlen, beim Landwirtschaftsministerium (*Ministerstvo pôdohospodárstva*) zu prüfen, ob es erforderlich ist, dem Zoll für eine bestimmte Sorte eingeführter Waren ein Pflanzengesundheitszeugnis vorzulegen.

Bei der Einfuhr von Gemüse, Pflanzen, Wurzeln und Knollen als Lebensmittel, genießbaren Früchten, Schalen von Zitrusfrüchten oder Melonen wird ein Pflanzengesundheitszeugnis benötigt.

Die Einfuhr von Betäubungsmitteln und psychotropen Stoffen ist nur mit Genehmigung des Gesundheitsministeriums (*Ministerstvo zdravotníctva*) zulässig.

Die Einfuhr von Zucker und Süßigkeiten für den Bedarf des Importeurs ist in kleinen Verpackungen zulässig.

Für Nahrungsmittel, die für Tiere bestimmt sind, verlangt der Zoll ein Pflanzengesundheitszeugnis oder eine tierärztliche Bescheinigung. Verpackte, verbrauchsfertige Produkte dürfen ohne Bescheinigung eingeführt werden.

Für Seidenraupenkokons, die zum abhaspeln geeignet sind, ist eine tierärztliche Bescheinigung erforderlich.

Die Einfuhr von Speisesalz ist nur in der Originalverpackung des Herstellers zulässig.

Die Einfuhr von Medikamenten für den persönlichen Bedarf ist nur zulässig, wenn sie keine Betäubungsmittel und keine psychotropen Stoffe enthalten.

Für die Einfuhr von Brillen, Linsen, Kontaktlinsen, Brillengestellen, Fotoapparaten, Filmen, Glühbirnen und Waagen werden besondere Bescheinigungen benötigt.

Für die Einfuhr von Waffen und Munition muss der Importeur beim Zoll einen Waffenschein vorlegen, den die Slowakei im Ausfuhrland vertretende Stelle oder eine entsprechende Polizeieinheit des Einfuhrlandes ausgestellt hat. Die Einfuhr historischer Waffen ist unbeschränkt. Die Einfuhr von Munition seitens Sammlern ist gestattet, jedoch nur in einer kleinen Packung.